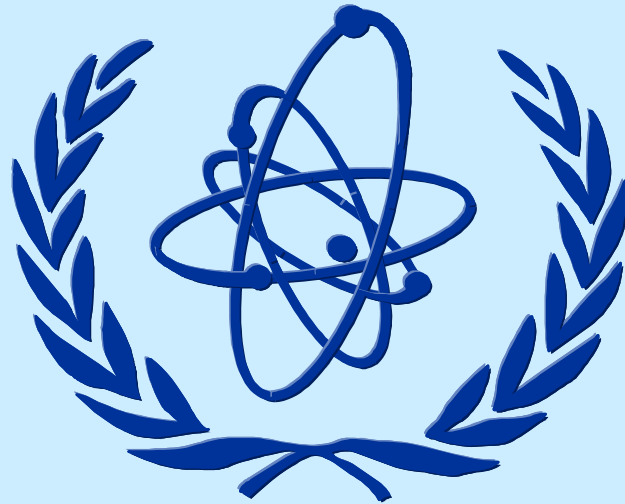


Error en el uso de software Francia, 2004-2005



**Problemas con interpretaci[on de instrucciones
de software**



Breve historia

- **La institución tiene un TPS con software CADPLAN**
- **Los dosimetristas no tienen entrenamiento adecuado con el TPS**
- **El manual del software está en Inglés**
- **El personal no tiene dominio del idioma Inglés**



Descripción de error

- **El TPS recibió datos para radioterapia conformal dinámica cuando estaba programado para realizar cálculos en modo estático.**
- **Esta situación resultó en la generación de campos más grandes y dosis 20% a 30% mayor que la deseada en 23 pacientes con cáncer de próstata**

Notar que hay otro error menor, entre 167 y 175 cGy



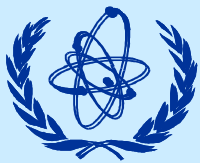
Detección del problema

- **Los pacientes fueron tratados en mayo**
- **Los primeros síntomas aparecieron en Julio**



Consecuencias

- **Una persona ha muerto**
- **Otras tres personas han muerto sin relación con la sobredosis**
- **Otras 13 personas reportan efectos de inflamación rectal necesitando cirugía para recibir un ano artificial.**



Fin